

Bruxelas, 6 de Outubro de 2010

Vencedores do Prémio da União Europeia para a Literatura anunciados na Feira do Livro de Frankfurt

A Comissão Europeia, a Federação Europeia de Livreiros, o Conselho Europeu dos Escritores e a Federação Europeia de Editores anunciaram hoje, na Feira do Livro de Frankfurt, os autores distinguidos na 2.ª edição do prémio anual da União Europeia no domínio da literatura. O prémio tem como objectivo divulgar os novos talentos, promover a publicação dos seus livros em diferentes países e celebrar a diversidade cultural europeia. Os onze autores contemplados foram seleccionados por júris nacionais na Bélgica, Chipre, Dinamarca, Estónia, Finlândia, Alemanha, Luxemburgo, Roménia, Eslovénia, Espanha e Antiga República Jugoslava da Macedónia. Receberão o prémio de Androulla Vassiliou, a Comissária responsável pela Educação, Cultura, Multilinguismo e Juventude, durante uma cerimónia a realizar no dia 18 de Novembro, em Bruxelas.

«É uma honra anunciar os vencedores deste ano e espero que este prémio possibilite a tradução e a divulgação das suas obras junto de um público mais vasto, fora dos países de origem. Depois de traduzidos e divulgados, os livros poderão ser adaptados ao cinema, à televisão e ao teatro, e contribuir para o sucesso das nossas indústrias culturais e criativas», declarou a Comissária Vassiliou.

O Prémio da União Europeia para a Literatura é financiado pelo programa «Cultura» da UE, pela Federação Europeia de Livreiros, pelo Conselho Europeu dos Escritores e pela Federação Europeia de Editores. Cada autor contemplado recebe 5 000 euros.

Os países autorizados a nomear os vencedores para este prémio mudam todos os anos, de forma que os 35 países participantes no programa estejam representados num período de três anos.

A diversidade cultural e linguística da Europa é um trunfo valioso, mas apresenta alguns desafios. Por exemplo, a União Europeia tem 23 línguas oficiais, cerca de 60 línguas regionais e minoritárias, e utiliza 3 alfabetos (latim, cirílico e grego).

Todos os anos, numerosos escritores publicam as suas obras nos respectivos países, mas apenas um número reduzido consegue que os livros sejam traduzidos para outra língua europeia, permitindo a sua divulgação potencial junto das 550 milhões de pessoas que vivem na UE.

O programa «Cultura» da UE também oferece apoio financeiro à tradução de obras literárias. Desde 2007, foram concedidos cerca de 8 500 milhões de euros com vista a facilitar a tradução de 1 500 livros.

Os vencedores do Prémio da União Europeia para a Literatura de 2010 são:

BÉLGICA

Peter Terrin

Livro: De Bewaker (2009)

Editora: De Arbeiderspers

CHIPRE

Myrto Azina Chronides

Livro: To Peirama (2009)

Editora: Armida Publications

DINAMARCA

Adda Djørup

Livro: Den mindste modstand (2009)

Editora: Samleren

ESTÓNIA

Tiit Aleksejev

Livro: Palveränd (2008)

Editora: Varrak

FINLÂNDIA

Riku Korhonen

Livro: Lääkäriromaani (2008)

Editora: Sammakko

ALEMANHA

Iris Hanika

Livro: Das Eigentliche (2010)

Editora: Droschl Verlag

LUXEMBURGO

Jean Back

Livro: Amateur (2009)

Editora: Ultimondo

ROMÉNIA

Răzvan Rădulescu

Livro: Teodosie cel Mic (2006)

Editora: Polirom

ESLOVÉNIA

Nataša Kramberger

Livro: Nebesa v Robidah (2007)

Editora: Javni sklad RS za ljubiteljske dejavnosti

ESPAÑA

Raquel Martínez-Gómez

Livro: Sombros de unicornio (2007)

Editora: Algaida Editores

Antiga República Jugoslava da Macedónia

Goce Smilevski

Livro: Сестрата на Зигмунд Фројд (2007)

Editora: Kultura

Mais informações:

Sítio Web do programa «Cultura»:

http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc627_en.htm

Prémio Europeu de Literatura: <http://www.euprizeliterature.eu/>